

Contract normal da lavur per il personal d'alp e per la pastriglia

Dals [Data]

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov: **535.250**

Midà: –

Aboli: 535.250

Sa basond sin l'art. 359, sin l'art. 359a e sin l'art. 360 dal Dretg d'obligaziuns svizzer¹⁾ sco er sin l'art. 10 da la Lescha introductiva tar il Dretg d'obligaziuns svizzer²⁾

relaschada da la Regenza ils ...

I.

Art. 1 Champ d'applicaziun

¹ En il chantun Grischun vala quest contract normal da lavur per la relaziun da lavur tranter las lavurantas ed ils lavurants ch'èn engaschads sin in'alp u per la pastriglia a chasa e lur patrunas e patruns.

² Exceptadas dal champ d'applicaziun èn las suandantas relaziuns da lavur:

- a) tranter conjugals u persunas en partenadi registrà;
- b) cun parents en lingia ascendenta e descendenta sco er cun lur conjugals u cun lur partenaria registrada respectivamain partenari registrà;
- c) cun schenders u brits, sche quellas e quels vulan surpigliar il manaschi per al administrar sez.

³ Exceptads èn relaziuns da lavur e fatgs, per ils quals è applitgabel in contract collectiv da lavur cun vigur lianta u in auter contract normal da lavur.

¹ CS [220](#)

² DG [210.200](#)

Art. 2 Cunvegns divergentas e dretg subsidiar

¹ Cunvegns che divergeschan da quest contract normal da lavur ston vegnir concludidas en scrit per esser valaivlas.

² Uschenavant che quest contract normal da lavur u che cunvegns divergentas fixadas en scrit na cuntengan naginas prescripziuns, valan complementarmain las disposiziuns dal Dretg d'obligaziuns¹⁾.

Art. 3 Temp da lavur normal

¹ Il temp da lavur sa drizza tenor las pretensiuns dal manaschi. L'emprim mais sin l'alp na duain betg vegnir surpassadas 14 uras per di, pli tard – sche pussaivel – 11 uras per di.

² Per giuvenils valan ils suandants temps da lavur e da paus per di:

Vegliadetgna	Temp da lavur maximal	Temp da paus nuninterrut minimal
16-18 onns	10 uras	10 uras
13-15 onns	8 uras	12 uras

Art. 4 Lavur supplementara

¹ Sch'i ston vegnir prestadas uras supplementaras, èn las lavurantas ed ils lavurants obligads da las prestar, uschenavant ch'ellas ed els èn en cas da far quai ed uschenavant che quai po vegnir pretendì dad ellas e dad els en buna fai.

² Giuvnas e giuvens sut 18 onns dastgan prestar uras supplementaras mo en cas d'urgenza excepziunals.

Art. 5 Cumpetenzas

¹ Las patrunas ed ils patruns èn obligads da communitgar en scrit a las lavurantas ed als lavurants las personas che substituieschan ellas ed els e ch'èn sulettas autorisadas da prender mesiras e da far prescripziuns concernent las incumbensas e las lavurs.

² Las patrunas ed ils patruns fixeschan en scrit las responsablads da las lavurantas e dals lavurants. Ultra da quai ston vegnir regladas cleramain las relaziuns da subordinaziun e da responsabladad entaifer ina grappa da lavurantas e lavurants.

Art. 6 Salari

¹ Il salari vegn pajà la fin da la stagiun d'alp u a la fin da la pastriglia, il pli tard però 14 dis pli tard. Las lavurantas ed ils lavurants pon dumandar in pajament parzial mintgamai per la fin dal mais.

¹ CS [220](#)

² Al cumenzament da la relaziun da lavur ston las patronas ed ils patrums surdar a las lavurantas ed als lavurants ina conferma en scrit davart il salari u l'eventual contract da lavur en scrit sco er in exemplar da quest contract normal da lavur.

Art. 7 Salari en cas d'in impediment da lavurar

¹ Las lavurantas ed ils lavurants han – en ils cas previs da la lescha concernent l'impediment senza atgna culpa da lavurar – il dretg ch'il salari vegnia pajà vinavant sco suonda:

- a) da l'emprima fin la tschintgavla stad sin l'alp u da pastriglia: 4 emnas;
- b) da la sisavla fin la dieschavla stad sin l'alp u da pastriglia: 5 emnas;
- c) a partir da l'indeschavla stad sin l'alp u da pastriglia: 6 emnas.

² Cun la fin da la relaziun da lavur va er a fin il pajament continuà dal salari.

³ Las lavurantas ed ils lavurants han da communitgar a las patronas ed als patrums eventualas obligaziuns da servetsch sco militar, protecziun civila, pumpiers, uffizis politics e.u.v. che crodan en il temp da la relaziun da lavur, e quai avant che concluder il contract da lavur.

Art. 8 Durada da la relaziun da lavur

¹ La relaziun da lavur en l'economia d'alp è da durada limitada. La durada sa drizza tenor la stad ad alp e cumpiglia er il temp per las lavurs da preparaziun e da finiziun.

Art. 9 Alloschi

¹ Las lavurantas ed ils lavurants han il dretg d'in alloschi sufficient areguard la quantidad ed areguard la qualidad.

Art. 10 Assicuranza da malsauns ed assicuranza d'accidents

¹ Las patronas ed ils patrums ston s'atschertar che las lavurantas ed ils lavurants han in'assicuranza obligatorica per la tgira da personas malsaunas. Sche necessari ston ellas ed els far ina tala per las lavurantas ed ils lavurants. Las premias ston vegnir pajadas da las lavurantas e dals lavurants.

² A favur da las lavurantas e dals lavurants ston las patronas ed ils patrums far in'assicuranza da diarias per personas malsaunas en l'autezza dad 80 pertschient dal salari cun ina durada da las prestaziuns d'almain 720 dis. Per relaziuns da lavur da durada limitada na dastgan las prestaziuns betg vegnir restrenschidas. Las premias van mintgamai per la mesadad a las patronas ed als patrums ed a las lavurantas ed als lavurants.

³ Tenor il Dretg federal davart l'assicuranza d'accidents¹⁾ ston las patronas ed ils patruns assicurar las lavurantas ed ils lavurants cunter accidents da lavur. Cunter accidents ordaifer la lavur ston vegnir assicurads mo lavurantas ed ils lavurants che lavuran en media almain 8 uras per emna. Las premias per l'assicuranza cunter accidents da lavur vegnan pajadas da las patronas e dals patruns, talas per l'assicuranza cunter accidents ordaifer la lavur da las lavurantas e dals lavurants.

II.

Naginas midadas en auters relaschs.

III.

Il relasch "Contract normal da lavur per il personal d'alp e per la pastriglia" DG [535.250](#) (versiun dal 1. da december 1998) vegn aboli.

IV.

Questa ordinaziun entra en vigur ils

¹ CS [832.20](#)